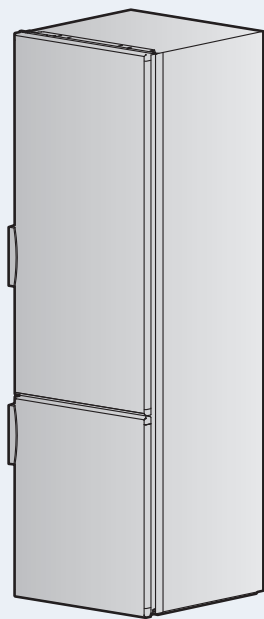


Холодильник

Prestige Premium



Благодарим Вас за выбор, сделанный в пользу нашего изделия. Приобретенное Вами устройство соответствует самым высоким требованиям и отличается простотой управления. Тем не менее, просим Вас внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации. Знание принципов работы и возможностей устройства позволит Вам использовать его оптимальным образом и избежать неисправностей.

Соблюдать указания по технике безопасности.

Изменения

Текстовая и графическая информация, а также приведенные данные соответствуют техническому уровню устройства на момент публикации данного руководства. Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию устройства с целью усовершенствования изделия.

Область применения

Номер линии продукции (номер модели) соответствует первым цифрам на заводской табличке. Данное руководство по эксплуатации действительно для:

Тип	Серия	Размерная система
Prestige KPRir	51052	Euro 60

Отличия в конструкции упомянуты в тексте.

Содержание

1	Указания по технике безопасности	5
1.1	Используемые символы	5
1.2	Общие правила безопасности	6
1.3	Указания по пользованию	8
2	Утилизация	11
3	Первый ввод в эксплуатацию	12
4	Описание прибора	13
4.1	Конструкция	13
4.2	Элементы управления и индикации	14
5	Управление	15
6	Специальные функции	17
6.1	Быстрое охлаждение	17
6.2	Быстрое замораживание	18
6.3	Режим «Отпуск»	19
6.4	Режим «Шаббат»	20
7	Стеклянные и навесные полки	21
7.1	Установка навесных полок	21
7.2	Установка стеклянных полок	22
8	Полезные советы	23
8.1	Общие указания по пользованию прибором	23
8.2	Указания по закладке продуктов в холодильник	24
8.3	Указания по замораживанию	25
8.4	Указания по энергосбережению	25
9	Техническое обслуживание и уход	26
9.1	Очистка	26
9.2	Размораживание	27
9.3	Замена светодиода	29
10	Шумы	30
10.1	Рабочие шумы	30
10.2	Предупредительные сигналы	31
11	Самостоятельное устранение неисправностей	32
11.1	Предохранители	32

11.2	Что делать, если	33
12	Дополнительные принадлежности	35
12.1	Контейнер для деликатной заморозки	35
12.2	Подставка с принадлежностями Steamer	35
13	Гарантия	36
14	Технические характеристики	37
14.1	Указание для организаций по контролю	37
14.2	Измерение температуры	37
16	Алфавитный указатель	41
17	Ремонт и обслуживание	43

1 Указания по технике безопасности

1.1 Используемые символы



Данный символ отмечает все указания, важные для безопасной эксплуатации прибора.

Несоблюдение таких указаний может привести к травме, повреждению прибора или его компонентов!



Данный символ отмечает информацию и указания, которые следует учитывать.



Информация по утилизации



Информация о руководстве по эксплуатации

- Данный символ отмечает операции, выполняемые по порядку.
 - Данный символ описывает реакцию прибора на выполненную операцию.
- Данный символ встречается при перечислениях.

1.2 Общие правила безопасности



- Вводите прибор в эксплуатацию только после прочтения инструкции по эксплуатации.



- Данные приборы могут использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими и психологическими возможностями, отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, если они находятся под присмотром или получили инструктажа по безопасному использованию прибора и поняли связанные с этим опасности. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистку и обслуживание прибора запрещается выполнять детям без должного присмотра.

- Если прибор не оснащен сетевым проводом и вилкой или другими средствами для отключения от сети, которые на каждом полюсе имеют зазор между контактами в соответствии с требованиями категория стойкости изоляции оборудования к импульсным перенапряжениям III для полного отсоединения, то необходимо установить отключающее устройство в стационарную электропроводку согласно строительным нормам и правилам.
- В случае повреждения сетевого провода этого прибора во избежание опасностей он должен быть заменен изготовителем или его сервисным центром или специалистом, имеющим аналогичную квалификацию.

1.3 Указания по пользованию

Перед первым вводом в эксплуатацию

- Установка прибора и подключение к электросети производится согласно отдельному руководству по монтажу. Для проведения монтажных работ обращаться к квалифицированному монтажнику/электрику.
- Нельзя вводить в эксплуатацию холодильник с поврежденным холодильным контуром.
- При встраивании холодильника обеспечить электрическую безопасность (защиту от удара электрическим током).
- Для встроенных холодильников следить за тем, чтобы вентиляционные отверстия оставались открытыми.
- По возможности не использовать удлинители.

Использование по назначению

- Прибор предназначен для охлаждения и хранения продуктов питания в бытовых условиях.
Использовать холодильник только в соответствии с указаниями, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.
- Этот прибор предназначен для использования в бытовых и подобных им условиях: на кухнях для сотрудников магазинов, офисов и других коммерческих заведений, в загородных домах, клиентами отелей, мотелей и других заведений для проживания, в отелях типа «постель и завтрак».
- Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации, неправильного обслуживания или неквалифицированного ремонта. В указанных случаях гарантия теряет силу, и производитель не несет ответственности по рекламациям.

- Ремонтные работы, изменения или манипуляции с деталями прибора, в особенности токопроводящими деталями, разрешается выполнять только производителю прибора, его сервисной службе или специалисту, имеющему соответствующую квалификацию. Некомпетентный ремонт может привести к серьезным несчастным случаям, повреждению прибора и оборудования, а также нарушениям в работе прибора. При появлении неисправности или в случае необходимости ремонта соблюдать указания, приведенные в главе «Сервисный ремонт». При необходимости обращаться в наш сервисный центр.
- Разрешено использовать только оригинальные запчасти.
- Данное руководство следует сохранить для обращения к нему в будущем.
- Прибор отвечает общепринятым техническим нормам и соответствующим правилам техники безопасности. Во избежание возникновения повреждений или несчастных случаев с прибором следует обращаться надлежащим образом. Соблюдать инструкции данного руководства.

Техника безопасности при эксплуатации

- Не использовать электрические приборы внутри холодильной и/или морозильной камеры.
- Напитки с высоким содержанием алкоголя хранить в холодильнике только хорошо закупоренными и в вертикальном положении. Не хранить в холодильнике взрывоопасные вещества. Опасность взрыва!
- Холодильник не содержит фторхлоруглерода и фторуглерода и содержит в малом количестве экологически безвредный хладагент изобутан (R600a).

При обращении с холодильником необходимо следить за целостностью холодильного контура. В случае повреждения холодильного контура не допускать наличия открытого огня и источников возгорания вблизи холодильника, поскольку изобутан является воспламеняющимся веществом. В течение нескольких минут проветривать помещение, в котором установлен холодильник. Обратиться в сервисный центр.

- Если приобретенный Вами холодильник имеет дефекты, немедленно сообщить об этом поставщику.

Осторожно! Опасность получения травм!

- Следить за тем, чтобы никто не брался за шарниры дверцы пальцами. Иначе при перемещении дверцы можно получить травму. Особую осторожность необходимо соблюдать в присутствии детей.
- Перед очисткой отключить холодильник от электросети, вытащив вилку из розетки или отключив предохранитель. Не вытаскивать вилку из розетки мокрыми руками и не тянуть за кабель. Вытаскивать вилку, взявшись за нее руками и потянув ее в прямом направлении.
- Контейнер для испарения не вынимать. Опасность пожара!

Осторожно! Опасно для жизни!

Детали упаковки, например, пленка или пенопласт, могут представлять опасность для детей. Опасность удушья! Детали упаковки хранить в недоступном для детей месте.

Во избежание повреждения прибора

- Для очистки использовать только воду или слабый мыльный раствор.
- Для снятия ледяного слоя или отделения примерзших продуктов не использовать острые предметы.
- Для более быстрого размораживания не использовать какие-либо механические или иные искусственные средства, кроме рекомендованных.

2 Утилизация

Упаковка

- Упаковочный материал (картонные коробки, полиэтиленовая пленка и пенополистирол) снабжен соответствующей маркировкой; при возможности он должен отдаваться на вторичную переработку и утилизироваться экологически чистым образом.

Демонтаж

- Отсоедините прибор от электросети. Отсоединение стационарно установленного прибора должно осуществляться квалифицированным электриком!

Безопасность

- Для предотвращения несчастных случаев вследствие ненадлежащего использования прибора, в особенности играющими детьми, прибор необходимо сделать непригодным для эксплуатации.
- Извлечь сетевой штекер из розетки или вызвать электрика для демонтажа подсоединения к электрической сети. Затем обрезать сетевой кабель прибора.
- Снимите или сделайте непригодным замок дверцы.

Утилизация

- Старый прибор представляет ценность с точки зрения переработки отходов. При надлежащей утилизации сырье поступает на вторичную переработку.
- На заводской табличке прибора отображен символ . Он указывает на то, что утилизация прибора вместе с обычными бытовыми отходами недопустима.
- Утилизация должна выполняться в соответствии с местными положениями по устранению отходов. Чтобы получить дополнительную информацию по обращению, утилизации и повторному использованию данного изделия, обращаться в соответствующую инстанцию административных органов управления, в местный пункт сбора бытовых отходов или продавцу, у которого приобретен данный прибор.

3 Первый ввод в эксплуатацию

Перед первым использованием установленного прибора выполнить следующее:

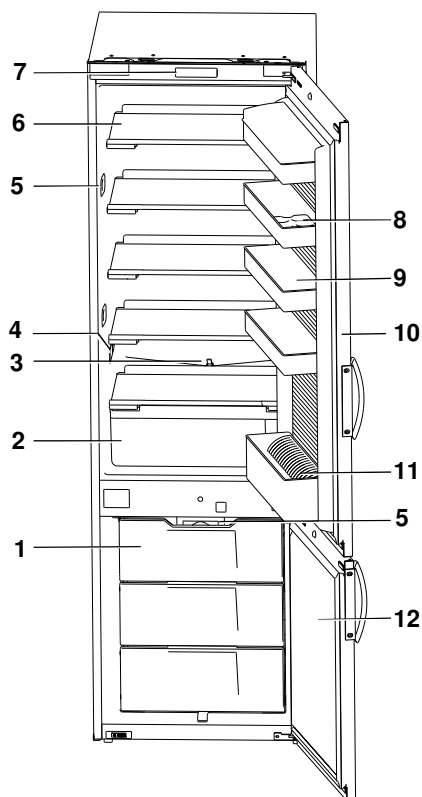
- ▶ Из камеры удалить упаковочный и транспортировочный материал, а также снять защитную пленку при ее наличии.
- ▶ Протереть принадлежности и внутреннюю поверхность камеры теплой водой и слабым мыльным раствором, после чего вытереть насухо.
- ▶ Проверить, чтобы дверные уплотнители прибора были полностью сухими, при необходимости вытереть их насухо.
- ▶ Если прибор транспортировался в горизонтальном положении, то включать его можно только через час после установки.

4 Описание прибора

4.1 Конструкция

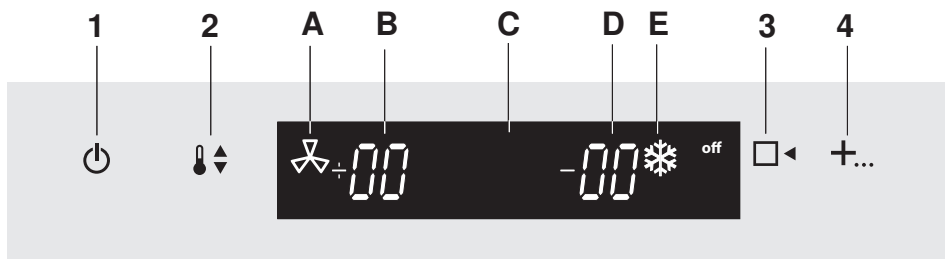


Существует возможность открывать дверцу в левую или в правую сторону. Наш сервисный центр может выполнить соответствующую переналадку.



- 1 Выдвижной ящик морозильной камеры
- 2 Выдвижной ящик для хранения овощей
- 3 Слив для талой воды
- 4 Датчик температуры
- 5 Светодиодное освещение
- 6 Полка
- 7 Элементы управления и индикации
- 8 Лоток для яиц
- 9 Навесная полка
- 10 Дверца холодильной камеры
- 11 Держатель для бутылок
- 12 Дверца морозильной камеры

4.2 Элементы управления и индикации



Кнопки

- 1** Основная кнопка «ВКЛ./ВЫКЛ.»
- 2** Кнопка регулировки температуры
- 3** Кнопка выбора камеры
- 4** Кнопка выбора специальных функций

Индикаторы

- A** Быстрое охлаждение
- B** Индикатор температуры холодильной камеры
- C** Дисплей
- D** Индикатор температуры морозильной камеры
- E** Быстрое замораживание

5 Управление

Включение прибора

- ▶ Вставить вилку сетевого кабеля в розетку.
 - Справа на дисплее в течение 30 секунд высвечивается «off».
- ▶ Удерживать основную кнопку  нажатой в течение 3 секунд.
 - Прибор включен.



При вводе в эксплуатацию новому прибору необходимо около 15 часов (с заложенными продуктами), чтобы набрать нормальную рабочую температуру.

Регулировка температуры холодильной камеры

Регулировка температуры выполняется в диапазоне от 2 °C до 9 °C.

- ▶ Удерживать кнопку выбора камеры  нажатой в течение 3 секунд.
 - На дисплее мигает индикатор температуры холодильной камеры.
- ▶ Один или несколько раз нажать кнопку регулировки температуры .
 - При каждом нажатии температура в холодильной камере повышается на 1 °C.
 - Через 5 секунд без дальнейших настроек текущее значение будет принято, а индикатор температуры перестанет мигать.



На индикаторе температуры отображается среднее значение температуры за последние 2 часа. Если дверца камеры открыта продолжительное время или камера загружена теплыми продуктами, отображаемое значение может отличаться от заданного. При температуре ниже -5 °C на индикаторе отображается , при температуре выше 20 °C – .



При нажатии кнопки регулировки температуры  до нажатия кнопки выбора камеры  раздается двойной звуковой сигнал.

Регулировка температуры морозильной камеры

Регулировка температуры выполняется в диапазоне от -24°C до -14°C .

- ▶ Удерживать кнопку выбора камеры  нажатой в течение 3 секунд.
 - На дисплее мигает индикатор температуры холодильной камеры.
- ▶ Повторно нажать кнопку выбора камеры .
 - На дисплее мигает индикатор температуры морозильной камеры.
- ▶ Один или несколько раз нажать кнопку регулировки температуры .
 - При каждом нажатии температура в морозильной камере повышается на 1°C .
 - Через 5 секунд без дальнейших настроек текущее значение будет принято, а индикатор температуры перестанет мигать.



На индикаторе температуры отображается среднее значение температуры за последние 2 часа. Если дверца камеры открыта продолжительное время или камера загружена теплыми продуктами, отображаемое значение может отличаться от заданного. При температуре выше -5°C на индикаторе отображается **Hi**, при температуре ниже -30°C – **Lo**.

Блокировка кнопок

Благодаря блокировке кнопок предотвращается непреднамеренное изменение настройки температуры. Для деблокировки кнопок:

- ▶ Удерживать необходимую кнопку нажатой в течение 3 секунд.
- ▶ В течение 5 секунд нажать следующую кнопку или выполнить настройки.
 - Через 10 секунд после последнего нажатия кнопки блокировка кнопок снова активируется.

Выключение прибора

- ▶ Удерживать основную кнопку  нажатой в течение 3 секунд.
 - Прибор выключен.
 - Справа на дисплее в течение 30 секунд высвечивается «off».

Если прибор выводится из эксплуатации, например, для проведения ремонтных работ или утилизации,

- ▶ вытащить вилку сетевого кабеля из розетки.

6 Специальные функции

6.1 Быстрое охлаждение

Функция быстрого охлаждения  позволяет быстро охладить большое количество продуктов, например, после закупки. Для этого заданная температура холодильной камеры на 24 часа устанавливается на минимальное значение (2 °C).

Во время быстрого охлаждения компрессор работает на повышенной мощности, вследствие чего уровень шума увеличивается по сравнению с уровнем шума в обычном режиме работы. Мощность компрессора повышается до тех пор, пока не будет достигнута заданная температура охлаждения или не истечет максимальное время повышения мощности. Значение температуры в холодильной камере через 24 часа снова устанавливается на первоначально заданное значение.



Во избежание нагрева уже загруженных продуктов, непосредственно перед загрузкой новых продуктов включить .

Включение функции быстрого охлаждения

- ▶ Удерживать кнопку выбора специальных функций ... нажатой в течение 3 секунд.
 - На дисплее мигает символ .
- ▶ Нажать кнопку регулировки температуры  .
- Функция быстрого охлаждения включена.
- На дисплее горит символ .

Преждевременное выключение функции быстрого охлаждения

- ▶ Удерживать кнопку выбора специальных функций ... нажатой в течение 3 секунд.
 - На дисплее мигает символ .
- ▶ Нажать кнопку регулировки температуры  .
- Функция быстрого охлаждения отключена.
- Символ  исчезает с дисплея.

6.2 Быстрое замораживание

Функция быстрого замораживания  позволяет быстро заморозить большое количество продуктов, например, после закупки. Для этого заданная температура морозильной камеры на 24 часа устанавливается на минимальное значение (-24°C).

Компрессор работает на повышенной мощности, вследствие чего уровень шума увеличивается по сравнению с уровнем шума в обычном режиме работы. Мощность компрессора повышается до тех пор, пока не будет достигнута заданная температура замораживания или не истечет максимальное время повышения мощности. Значение температуры в морозильной камере через 24 часа снова устанавливается на первоначально заданное значение.



Во избежание размораживания уже загруженных продуктов, включать  непосредственно перед загрузкой новых продуктов.

Включение функции быстрого замораживания

- ▶ Удерживать кнопку выбора специальных функций  нажатой в течение 3 секунд.
 - На дисплее мигает символ .
- ▶ Повторно нажать кнопку выбора специальных функций .
- На дисплее мигает символ .
- ▶ Нажать кнопку регулировки температуры .
- Функция быстрого замораживания включена.
- На дисплее горит символ .

Преждевременное выключение функции быстрого замораживания

- ▶ Удерживать кнопку выбора специальных функций  нажатой в течение 3 секунд.
 - На дисплее мигает символ .
- ▶ Повторно нажать кнопку выбора специальных функций .
- На дисплее мигает символ .
- ▶ Нажать кнопку регулировки температуры .
- Функция быстрого замораживания отключена.

- Символ  исчезает с дисплея.

6.3 Режим «Отпуск»

В режиме «Отпуск» работает только морозильная камера. Эта настройка сохраняется и после сбоя в электроснабжении до тех пор, пока она не будет отключена вручную.

Включение режима «Отпуск»

- ▶ Удерживать кнопку выбора специальных функций **+**... нажатой в течение 3 секунд.
 - На дисплее мигает символ .
- ▶ Дважды нажать кнопку выбора специальных функций **+**...
 - На индикаторе температуры холодильной камеры мигает символ *OF*.
- ▶ Нажать кнопку регулировки температуры  .
 - Режим «Отпуск» включен.
 - На индикаторе температуры холодильной камеры горит *OF*.

Выключение режима «Отпуск»

- ▶ Удерживать кнопку выбора специальных функций **+**... нажатой в течение 3 секунд.
 - На дисплее мигает символ .
- ▶ Один раз нажать кнопку выбора специальных функций **+**...
 - На индикаторе температуры холодильной камеры мигает символ *OF*.
- ▶ Нажать кнопку регулировки температуры  .
 - Режим «Отпуск» отключен, холодильная камера снова работает в режиме охлаждения.
 - На индикаторе температуры холодильной камеры появляется текущее значение температуры.

6.4 Режим «Шаббат»

В режиме «Шаббат» на 28 часов отключаются освещение и все индикаторы.

Включение режима «Шаббат»

- ▶ Удерживать кнопку выбора специальных функций **+**... нажатой в течение 3 секунд.
 - На дисплее мигает символ .
- ▶ Нажать кнопку выбора специальных функций **+**... 3×.
 - На индикаторе температуры холодильной камеры мигает **5**.
- ▶ Нажать кнопку регулировки температуры **↑↓**.
 - Режим «Шаббат» включен: освещение и все индикаторы отключены.
 - На индикаторе температуры холодильной камеры на 30 секунд появляется **5**.

Преждевременное выключение режима «Шаббат»

- ▶ Удерживать любую кнопку нажатой в течение 3 секунд.

7 **Стеклянные и навесные полки**

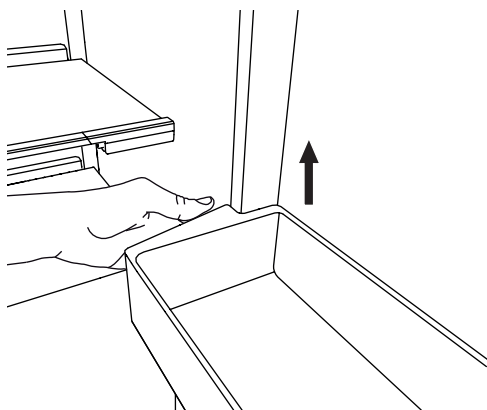
Высота стеклянных полок в холодильной камере, а также навесных полок на дверце холодильной камеры может регулироваться.



Стеклянные полки половинной глубины позволяют хранить высокие сосуды в вертикальном положении.

7.1 **Установка навесных полок**

- Надавить вверх и вынуть навесную полку.



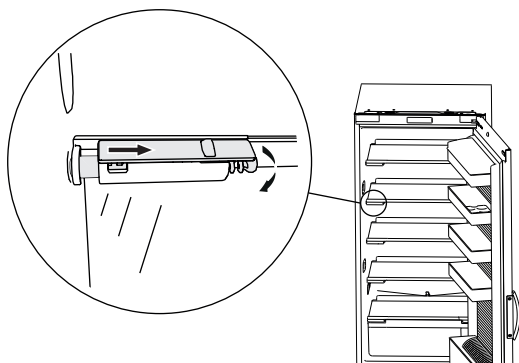
- Выбрать необходимую высоту.
- Навесить полку, надавив на нее вниз до щелчка.



Верхняя навесная полка с крышкой не регулируется.

7.2 Установка стекланных полок

- ▶ Переместить фиксатор по направлению внутрь и повернуть вниз.



- Фиксатор защелкнется и останется в этом положении.
- ▶ Снять полку с задней направляющей.
- ▶ Установить на нужную позицию.
- ▶ Чтобы зафиксировать полку, повернуть фиксатор вверх и отпустить.
 - Фиксатор защелкнется.

8 Полезные советы

8.1 Общие указания по пользованию прибором

- При закрывании дверцы убедиться, что она плотно прилегает во всех местах. Шарниры с функцией автоматического закрывания способствуют тому, что начиная с угла открывания 20-30 ° дверцы автоматически закрываются.
- Процесс охлаждения напитков и других продуктов питания от комнатной температуры до температуры холодильной камеры может занимать до 6 часов. Чем теплее блюда на момент закладки в холодильник, тем больше времени занимает процесс охлаждения.
- Изменение настройки температуры не влияет на скорость охлаждения, а влияет только на уровень температуры.
- При помещении в холодильник продуктов, выделяющих влагу, на стеклянных полках может образовываться конденсат. Поэтому продукты следует накрывать, что предотвращает также их высыхание.
- Система электронной регулировки обеспечивает размораживание холодильной камеры один раз в день, поэтому образование льда на ее задней стенке является нормальным.
- Охлаждаемые продукты не должны касаться задней стенки холодильной камеры, иначе они примерзнут к ней. Кроме того, при размораживании в холодильную камеру может стекать вода.
- Если очень теплые или холодные продукты (например, разлитый в бутылки теплый соус или замороженный продукт для размораживания) поместить непосредственно перед датчиком температуры, это может отрицательно сказаться на регулировании температуры в холодильнике: мощность охлаждения будет слишком низкой или слишком высокой.

8.2 Указания по закладке продуктов в холодильник

- Растительное масло и жир хранить в закрытых емкостях. Они не должны соприкасаться с пластиковыми частями холодильника и дверными уплотнителями.
- Независимо от установленной температуры самые холодные зоны в холодильной камере – у задней стенки и над нижней полкой. Поэтому быстропортящиеся продукты рекомендуется класть на нижнюю полку.
- Пример расположения продуктов (сверху вниз):

На стеклянных полках:

- хлебобулочные продукты и кондитерские изделия
- готовые блюда
- молочные продукты
- мясо и колбасные изделия, рыба

В выдвижном ящике для овощей:
овощи, фрукты и салат

На навесных полках:

- сливочное масло и сыр
- продукты в тубах и яйца
- продукты в небольших банках
- небольшие бутылки и напитки в бумажных пакетах тетра-пак
- большие бутылки

В морозильной камере:
продукты для замораживания и хранения, а также приготовление льда



8.3 Указания по замораживанию

- Проверить упаковки на отсутствие повреждений. Влажные пятна и вздутые упаковки могут свидетельствовать о подтаявшем содержимом.
- Замораживаемые продукты не должны соприкасаться с уже замороженными продуктами, поскольку последние могут подтаять.
- За один раз закладывайте небольшие порции продуктов, чтобы температура уже заложенных замороженных продуктов сильно не повысилась. Можно включить специальную функцию ❄; через 24 часа она автоматически выключится.
- Для заморозки большого количества продуктов (макс. замораживающая способность указана на заводской табличке) использовать верхний выдвижной ящик. Если верхний выдвижной ящик занят уже замороженными продуктами, переложить их в нижние ящики. Включить специальную функцию ❄ непосредственно перед закладкой продуктов.
- Размороженные продукты нельзя замораживать повторно, так как они могут испортиться.

8.4 Указания по энергосбережению

- По возможности не менять расположение выдвижных ящиков, стеклянных и навесных полок, предусмотренное производителем. Оно способствует оптимальному распределению температуры.
- Дверцу холодильника открывать только по мере необходимости и стараться закрывать ее как можно быстрее. Чем быстрее будет закрыта дверца, тем меньше будет потеря холода.
- Прежде чем ставить в холодильник теплые или горячие продукты, подождать, пока они остынут.
- Продукты, выделяющие влагу, хранить в холодильной камере по возможности в закрытых емкостях или накрывать их. Влага приводит к повышенному образованию льда на стенках холодильника, что снижает его холодопроизводительность.
- Следить за правильным и плотным закрыванием дверцы. Уплотнитель дверцы должен хорошо прилегать к корпусу холодильника.
- Не устанавливать холодильник вблизи радиаторов, труб отопления или вытяжных труб, а также не допускать попадания на холодильник прямых солнечных лучей.

9 Техническое обслуживание и уход

9.1 Очистка

Для гигиеничного хранения продуктов необходимо следить за чистотой внутреннего пространства холодильника.



Не использовать абразивные чистящие средства или жесткие (царапающие) ткани.

Опасность повреждения холодильника.

- ▶ Время от времени внутреннюю поверхность холодильника следует протирать влажной тканью, смоченной в слабом мыльном растворе, а затем полностью вытирать ее насухо. Иногда протирать внутреннюю поверхность холодильника уксусным раствором, чтобы предотвратить появление неприятных запахов.
- ▶ Дверные уплотнители регулярно проверять на предмет загрязнений и очищать с помощью мягкой щетки или кисточки. Это предотвращает их склеивание и повреждение.
- ▶ Элементы управления и контроля очищать только слегка увлажненной тканью.
- ▶ Если холодильник долгое время не используется, рекомендуется отключить его, нажав на основную кнопку (перевести в режим «OFF»). Вынуть из холодильника все продукты, разморозить и промыть его и оставить открытыми дверцы холодильной и морозильной камер.

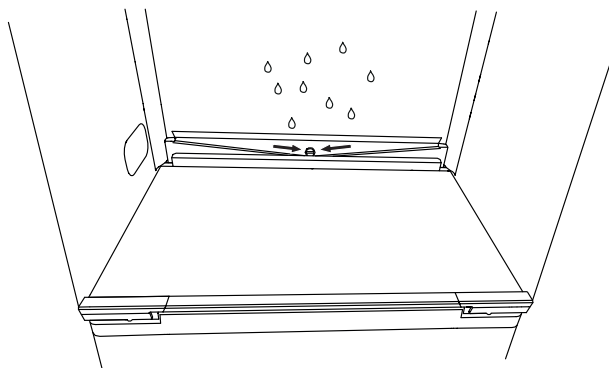


Следить за тем, чтобы используемая для очистки холодильника вода не попадала через сточное отверстие в контейнер для испарения.

9.2 Размораживание

Размораживание холодильной камеры

Размораживание холодильной камеры происходит автоматически один раз в день. Во время размораживания температура в холодильной камере повышается, благодаря чему образовавшийся на задней стенке лед полностью тает. Талая вода вытекает через специальное отверстие и собирается во внешнем контейнере, где испаряется.



После размораживания температура вновь опускается до заданного значения.



Следить за чистотой канала и сливной трубки для талой воды, чтобы вода могла стекать беспрепятственно.

- Отверстие для талой воды очищается с помощью вставленного в него зеленого очистителя вертикальными и вращательными движениями.

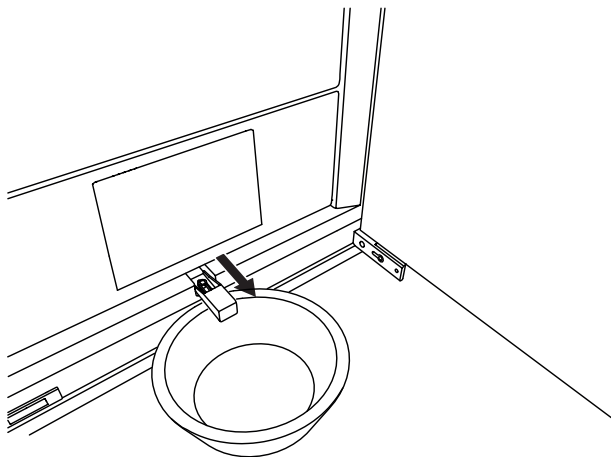
Размораживание морозильная камера

Слишком толстый слой льда в камере ухудшает подачу холода на продукты. Поэтому при сильном образовании льда необходимо разморозить морозильную камеру. На время размораживания замороженные продукты рекомендуется поместить в прохладное изолированное место (например, завернуть в газеты).



Запрещается использовать острые предметы для отделения от стенок камеры льда или примерзших продуктов. Для ускорения разморозки нельзя использовать электрические нагревательные приборы или открытое пламя.

- ▶ Выключить холодильник с помощью основной кнопки, установив ее на «OFF».



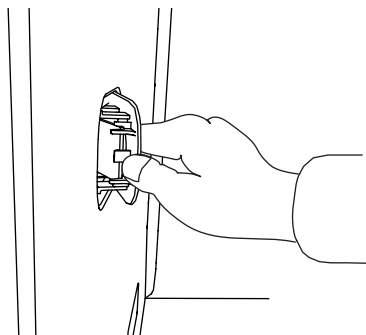
- ▶ Вытащить сток для талой воды и поместить под него емкость для воды.
- ▶ Оставить дверцу открытой.
- ▶ После размораживания вымыть и хорошо просушить внутреннюю поверхность камеры.
- ▶ Включить холодильник с помощью основной кнопки, установив ее на «ON».

9.3 Замена светодиода

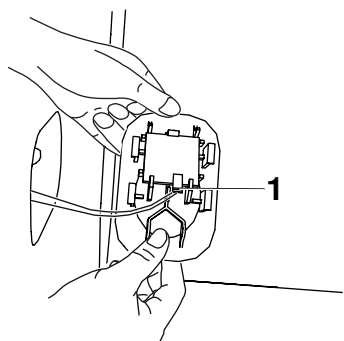


Использовать только оригинальные светодиоды от производителя.

- ▶ Прервать электропитание, вытащив вилку из розетки или отключив предохранитель.
- ▶ Вынуть светодиод.



- ▶ Разъединить штепсельное соединение **1** светодиода.



- ▶ Установить новый светодиод, выполнив действия в обратном порядке.

10 Шумы

10.1 Рабочие шумы

Во время работы холодильника компрессор и холодильный контур создают разные шумы.

Несмотря на то, что холодильник оснащен тихим компрессором и холодильным контуром с оптимальным уровнем шума, полностью исключить некоторые шумы невозможно. Уровень шумов зависит от размера холодильника и условий его установки. Самый высокий уровень шумов появится сразу после включения компрессора и постепенно снижается во время работы компрессора.

Ключевое слово	Причина	Примечание
Гудение	Холодильный агрегат	Нормальный рабочий шум холодильного агрегата, уровень шума зависит от размеров холодильника и числа оборотов мотора компрессора, которое определяется нагрузкой.
Клокотание, бульканье, шумы	Холодильный контур	Нормальный рабочий шум, связанный с движением хладагента по холодильному контуру.
Шипение	Холодильный контур	Нормальный рабочий шум, связанный с подачей хладагента в испаритель.
Стук	Стеклянные и навесные полки, корзины, загрузка и т. д.	Расположить внутренние элементы таким образом, чтобы они были зафиксированы и не соприкасались друг с другом.
Треск	Корпус	Нормальное расширение материалов (например, пластика или изоляции), вызванное изменением температуры.
Щелчки	Клапан	Обычный рабочий звук, возникающий при открывании клапана.

Необычные шумы в результате ненадлежащего встраивания

Необычные шумы преимущественно возникают из-за ненадлежащего встраивания. При встраивании холодильник должен быть установлен по уровню и надежно зафиксирован. Трубки холодильника ни в коем случае не должны соприкасаться со стеной или мебелью, а также между собой. В открытых кухнях или при встраивании холодильников в разделительные перегородки уровень рабочих шумов обычно бывает выше, что, однако, не считается неисправностью, будучи вызвано архитектурными особенностями помещения.

10.2 Предупредительные сигналы

Предупреждения в случае открытой дверцы

Если дверца холодильной камеры или морозильная камера открыта в течение нескольких минут, появляются следующие предупредительные сигналы:

Через 2 минуты	Светодиод мигает с интервалом 15 секунд
Через 3 минуты	Светодиод мигает с интервалом 5 секунд
Через 4 минуты	Светодиод ритмично мигает каждую секунду
Через 10 минут	Звуковой сигнал раздается в течение 3 минут. Звуковой сигнал повторяется через каждые 30 минут.

Предупредительный сигнал об отклонении температуры

При превышении выбранной температуры в холодильной камере более чем на 10 °C или при температуре в морозильной камере более –9 °C раздается звуковой сигнал.

Квितिование предупредительного сигнала

- Нажать любую кнопку.

11 Самостоятельное устранение неисправностей

В этом разделе приведен перечень неисправностей, которые можно легко устранить самостоятельно, следуя инструкциям. Если на табло указана другая неисправность, или неисправность не поддается устранению, позвоните в сервисный центр.

Перед тем, как позвонить в сервисный центр:

- ▶ запишите заводской номер (см. заводскую табличку в разделе «Технические характеристики») и полное сообщение о неисправности, например: **F I**.

11.1 Предохранители

Неисправности могут быть вызваны срабатыванием или повреждением предохранителей. При появлении неисправности:

- ▶ Проверить предохранители.
- При срабатывании предохранителя:
 - ▶ Снова установить предохранительный выключатель в положение «I».
- При повреждении предохранителя:
 - ▶ Установить предохранительный выключатель в положение «0».
 - ▶ Заменить предохранитель.
 - ▶ Установить предохранительный выключатель в положение «I».
- Если неисправность не исчезнет или причина неисправности заключается не в предохранителях:
 - ▶ Обратиться в сервисный центр.

11.2 Что делать, если ...

... слева на индикаторе температуры появляется

F1

Причина	Устранение
Датчик температуры в холодильной камере поврежден.	► Обратиться в сервисный центр.

- Холодильник переходит в аварийный режим работы. Мощность охлаждения в холодильной камере сохраняется такая же, как и до выхода датчика из строя.

... справа на индикаторе температуры появляется

F2

Причина	Устранение
Датчик температуры в морозильной камере поврежден.	► Обратиться в сервисный центр.

- Холодильник переходит в аварийный режим работы. Мощность охлаждения в морозильной камере сохраняется такая же, как и до выхода датчика из строя.

... на индикаторе температуры появляется

H1

Возможная причина	Устранение
- Температура в холодильной камере выше 20 °С. - Температура в морозильной камере выше –5 °С.	► Нажать любую кнопку. – На индикаторе температуры отображается текущее среднее значение температуры.

... на индикаторе температуры появляется

L0

Причина	Устранение
- Температура в холодильной камере ниже -5°C. - Температура в морозильной камере выше -30°C.	▶ Нажать любую кнопку. – На индикаторе температуры отображается текущее среднее значение температуры.

... на индикаторе температуры появляется

F₋

Возможная причина	Устранение
Сообщение о неисправности с кодом «F» может появляться по различным причинам.	▶ Обратиться в сервисный центр.

... мигают оба индикатора температуры

Возможная причина	Устранение
Перебой в электропитании	▶ Нажать любую кнопку. – На индикаторе температуры отображается текущее среднее значение температуры.

... освещение мигает

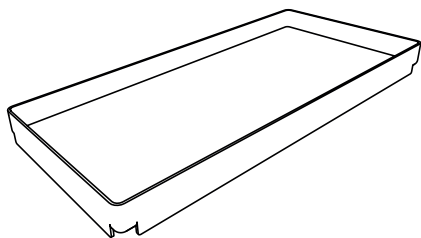
Причина	Устранение
- Дверца холодильника открыта более 2 минут. - Дверца холодильника закрыта неправильно.	▶ Закрыть дверцу.

12 Дополнительные принадлежности

Дополнительные принадлежности можно найти на веб-сайте www.vzug.com

12.1 Контейнер для деликатной заморозки

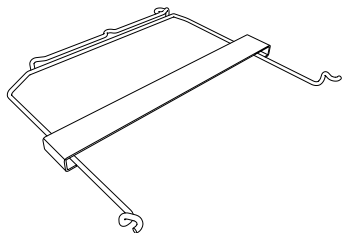
В контейнере для деликатной заморозки можно замораживать фрукты (ягоды), зелень и овощи, сохраняя их красивый внешний вид. Он находится с краю верхнего выдвижного ящика морозильной камеры.



12.2 Подставка с принадлежностями Steamer

Холодильник может дополнительно комплектоваться эксклюзивной подставкой и соответствующими емкостями стандарта Gastronorm. Подставка устанавливается в холодильной камере, как стеклянная полка, и на ней размещаются емкости Gastronorm. В них можно охладить, например, свежеприготовленные ингредиенты перед следующим этапом приготовления блюд. Подставка может использоваться также как выдвижной элемент с переносными емкостями.

Подставка предназначена для емкостей стандарта Gastronorm размером GN 1/2 (рекомендованный) или GN 1/3 из нержавеющей стали или пластика.



13 Гарантия

Гарантия вступает в силу с момента поставки холодильника. Любые дефекты, которые возникнут в течение гарантийного периода, несмотря на надлежащую эксплуатацию холодильника, по причине дефектов материалов или дефектов производства, устраняются нашей службой послепродажного обслуживания в рамках данной гарантии.

Под гарантию не попадают:

- дефекты светодиодов;
- нарушение целостности стеклянных полок и пластиковых частей;
- дефекты, возникшие вследствие несоблюдения руководства по эксплуатации или неправильного использования;
- требования о возмещении ущерба, выходящие за рамки данной гарантии;
- холодильники, прошедшие ремонт у третьих лиц.

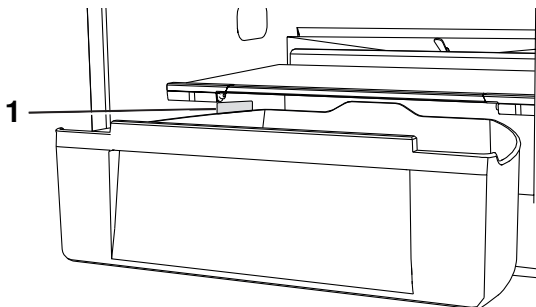
14 Технические характеристики

Габаритные размеры

- См. руководство по монтажу

Подключение к электросети

- См. заводскую табличку 1



14.1 Указание для организаций по контролю

Для замораживания большого количества продуктов (см. заводскую табличку) необходимо использовать верхний выдвижной ящик. Для этого необходимо включить специальную функцию ❄ непосредственно перед закладкой продуктов.

14.2 Измерение температуры

Температура в холодильной камере и морозильная камера измеряется в соответствии с международным стандартом в пустой холодильной или морозильной камере. Собственные измерения могут давать неточные результаты и не годятся для проверки точности температуры.

15 Для заметок

16 Алфавитный указатель

Б

Безопасность	11
Блокировка кнопок	16
Быстрое замораживание	18
Быстрое охлаждение	17

В

Ввод в эксплуатацию	8, 12
Включение	15
Включение прибора	15

Г

Габаритные размеры	37
Гарантия	36

Д

Демонтаж	11
Для заметок	38

З

Заводская табличка	37
--------------------------	----

И

Измерение температуры	37
Индикатор температуры морозильной камеры	14
Индикатор температуры холодильной камеры	14
Индикация ошибки	
F	34
F1	33
F2	33
HI	33
LO	34
Индикаторы температуры мигают	34

К

Кнопка выбора камеры	14
Кнопка выбора специальных функций	14
Кнопка регулировки температуры	14
Конструкция	13

Л

Линия продукции	2
-----------------------	---

М

Модель №	2
----------------	---

Н

Навесные полки	21
Неисправности	32

О

Область применения	2
Организации по контролю	37
Основная кнопка «ВКЛ./ВЫКЛ.»	14
Очистка	26

П

Первый ввод в эксплуатацию 8, 12	
Перебой в электропитании	34
Подключение к электросети	37
Полезные советы	23
Послегарантийное обслуживание	43
Правила безопасности	
Общие	6
Предупредительные сигналы	31

р

Рабочие шумы	30
Размораживание	27
Регулировка температуры	
Морозильная камера	16
Холодильная камера	15
Режим «Отпуск»	19
Режим «Шаббат»	20

с

Сервисный ремонт	43
Символы	5
Стеклянные полки	22

т

Технические вопросы	43
Технические характеристики	37
Техническое обслуживание и уход	
.....	26
Тип	2

у

Указания по пользованию	8
Указания по технике безопас-	
ности	
Использование по назначению	
.....	8
Упаковка	11
Управление	15
Утилизация	11

э

Элементы управления и инди-	
кации	14

17 Ремонт и обслуживание



В главе «Самостоятельное устранение неисправностей» можно получить ценные указания при мелких неполадках. Таким образом, необходимость в вызове сервисного техника отпадает и появляется возможность сэкономить на связанных с этим затратах.

Зарегистрировать свой прибор фирмы V-ZUG на сайте vzug.ch или при помощи приложенной карточки для получения технической поддержки прибора в случае возможных неполадок на протяжении всего гарантийного срока. Для регистрации вам потребуется заводской номер (ЗН) и наименование прибора. Эти данные можно дополнительно указать здесь или нанести на поставляемую с прибором наклейку:

FN _____

Прибор _____

При обращении в фирму V-ZUG в случае возникновения неисправностей для любых запросов требуется заранее найти данные сведения по прибору. Эти сведения находятся на заводской табличке прибора.

Заводская табличка находится слева от выдвижного ящика для овощей.

Заказ на ремонт

На интернет-странице vzug.com Вы найдете контактную информацию ближайшего сервисного центра V-ZUG. Во многих странах связаться со службой поддержки и сервисного обслуживания V-ZUG можно также по бесплатному телефонному номеру 00800 850 850 00 (или +800 850 850 00).

Технические вопросы, принадлежности, послегарантийное обслуживание

Сотрудники сервисного центра V-ZUG охотно ответят на технические вопросы, примут заказ на принадлежности и запасные части или проинформируют о новейших договорах на послегарантийное обслуживание.

10175230

V-ZUG Ltd

Industriestrasse 66, CH-6301 Zug
info@vzug.com, www.vzug.com



J51045.357-1